

УДК 81`374(09):004

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ: ТРАДИЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Л.Л. Бантышева

(Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского,
г. Симферополь, АРК, Украина)

В статье рассматривается лексикографическая ситуация конца XIX – начала XX вв., определяются перспективы развития электронной исторической лексикографии.

Ключевые слова: общественно-политическая лексика, семантика, лексикография, электронный словарь

У статті розглядається лексикографічна ситуація кінця XIX – початку XX століть, визначаються перспективи розвитку електронної історичної лексикографії.

Ключові слова: суспільно-політична лексика, семантика, лексикографія, електронний словник

The article takes up the lexicographical situation from the end of the 19th till the beginning of the 20th centuries and defines development prospects of historical electronic lexicographics.

Keywords: social-political lexics, semantics, lexicographics, electronic version of a dictionary

Интенсивное применение электронных ресурсов в гуманитарных науках открывает новые возможности для развития компьютерной лексикографии. В настоящее время электронная лексикография – одно из важных направлений современной лексикографии [1]. Использование компьютерных технологий в практике составления словарей является, на наш взгляд, реальной перспективой в современном лексикографическом дискурсе. Описание лексикографической ситуации конца XIX – начала XX вв., широко представленное в современной лингвистике, предполагает реализацию новых проектов. Так, большое значение в современной словарной практике имеет создание картотек, каталогов, реестров и индексов фактов, содержащих детальное описание их данных. «Создание таких сводов, – по мнению А. С. Герда, – отнюдь не механическое дело, как это иногда представляется со стороны, ибо каждый объект снабжается описанием всех его содержательных параметров, релевантных для специалистов» [5, с. 287–288]. Эти положения определяют **актуальность** предлагаемого исследования.

Цель исследования – описать лексикографическую ситуацию конца XIX – начала XX вв. и определить возможности представления исследуемого материала в виртуальном лексическом пространстве. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**: 1) рассмотреть лексикографические традиции описания политической лексики рубежа веков; 2) установить лингвистические контакты в развитии научных направлений; 3) определить особенности структуры словарных статей; 4) описать специфику отражения языковых единиц названного периода в лексикографической практике.

Изучение лексикографической ситуации конца XIX – начала XX вв. необходимо при анализе семантических сдвигов в содержательной структуре языковых единиц. Для описания исторических лексикографических традиций, которые позволяют установить динамическую модель в словарной практике, считаем целесообразным дать краткое описание толковых словарей указанного периода. Общая характеристика одного из временных векторов развития русской лексикографии помогает представить динамику семантики политического слова.

История создания толковых словарей открывается с появления словопроизводного «Словаря Академии Российской» (1789–1794) – объединившего 43 тыс. 257 слов. Важно отметить, что созданию этого лексикографического труда предшествовала длительная работа русских литераторов и лексикографов над другими типами словарей. В академическом словаре впервые обозначились приемы толкования значений слов, которые легли в основу определений лексикограмматического значения всех последующих толковых словарей. Принципы построения словаря послужили базой для разработки более совершенных видов определений, а также заложили основы развития семантики русского языка и определили дальнейшие пути развития русской лексикографии до 30–40-х гг. XIX в. [3, с. 217–218; 4, с. 83]. По наблюдению В. В. Виноградова, состав словника словаря и система стилистических характеристик «в значительной степени определяется взглядами Ломоносова на русский литературный язык» [3, с. 215]. «Словарь Академии Российской» не утратил своего значения не только как памятник, отражающий состояние литературного языка на определенном этапе его развития, но и как законодатель целого ряда лексикографических принципов, которые были использованы составителями всех последующих толковых словарей. Недостатки построения словника были учтены при начале работы по созданию нового академического словаря с алфавитным расположением слов.

В «Словаре академии российской, по азбучному порядку расположенного» (1806–1822), созданного на базе словника «Словаря Академии Российской», но с расширением объема до 51 тыс. 388 единиц и приведением его в буквенный порядок сохранилась направленность на преобладание слов высокого стиля. Как замечает А. Л. Голованевский, «словарь стал более удобным для пользования, но состав определяемой лексики остался тот же, что и в первом издании» [7, с. 48]. По мнению лексикографов, изменения в толкованиях, в стилистических и грамматических характеристиках, во фразеологии были очень незначительны. Словник словаря был недостаточно полон, т. к. он не отражал процессы развития русской лексики начала XIX в., поэтому вопрос о создании более полного академического толкового словаря XIX в. не терял своей актуальности.

В поиске решить задачу составления нормативного словаря, который отражал бы изменения лексики русского литературного языка конца XVIII и начала XIX вв., был создан словарь справочного типа: Соколов П. Общий церковно-славяно-российский словарь, или собрание речений как отечественных, так и иностранных, в церковно-славянском и российском наречиях употребляемых, каковы суть: названия богословские, философские, математические, к естественной истории принадлежащие, юридические, военные, относящиеся до торговли, художеств, ремесел и пр., по поручению Комитета устройства учебных заведений, составленное П. С., с присовокуплением таблиц склонений и спряжений, заимствованных из грамматики А. Востокова (1834), в котором 80 тыс. слов [2, с. 63; 8, с. 38]. Этот лексикографический труд сыграл значительную роль в истории русской речевой культуры. В основу своего словаря П. И. Соколов положил теоретические концепции и материалы «Словаря академии российской, по азбучному порядку расположенного» (1806–1822). Исследователями отмечается ряд «удачных лексикографических находок» автора, самой значительной из которых является усовершенствование системы помет: впервые в русской словарной практике появились удобные и краткие пометы-сокращения (м., ж., ср.; см. и др.), сохранившиеся до настоящего времени в русских толковых и двуязычных словарях.

Новый этап в истории русской лексикографии начинается с середины XIX в. и представлен академическим «Словарем церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением императорской Академии наук: в 4 т.» (1847), в который вошло 114 тыс. 749 лексических единиц. Большую ценность в этом словаре представляет объединение громадного количества слов и выражений, новые, более точные и четкие приемы филологического толкования значений (сп. полунциклопедические толкования значений в старых академических словарях), усовершенствованная разбивка слов на значения, а также точная и лаконичная грамматическая характеристика, отражающая речевую практику своего времени (в собственно грамматическом, а также орфогра-

фическом и акцентологическом отношениях) [8, с. 60–62; 3, с. 223]. Тем не менее, по мнению лексикографов, этот словарь не решил задачу комплексного описания лексики русского литературного языка конца XIX – начала XX вв.

Крупным лексикографическим вкладом середины XIX в. является «Словарь церковнославянского языка, изданный Вторым отделением имп. Академии наук: в 2 т.» (1858–1861), составленный А. Х. Востоковым. Несмотря на неполноту в словарном, особенно во фразеологическом составе, словарь не утратил своей научной ценности и для современного языкознания.

В начале XIX в. обсуждалась программа нового академического словаря, принципы построения которого вырабатывались на основе не только академической традиции русской лексикографии, но и тех новых ее направлений, которые связаны с изучением живой русской речи. Результатом такого направления стал «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля (1863–1912), в него помещено около 200 тыс. лексических единиц. В толковый словарь вошли слова из академических словарей, а также многочисленные дополнения (включены простые, обиходные слова, научные, промысловые, ремесленные и иноязычные единицы). Словарь В. И. Даля также не отвечал академическим требованиям, начиная от гнездового построения, приемов толкования слова, отсутствием стилистических помет и заканчивая иллюстративным материалом. Однако развитие академической традиции не представлялось уже без этого фундаментального лексикографического вклада.

С ростом лингвистического интереса к сравнительно-историческому методу изучения славянских и других языков в конце XIX в. продолжали создаваться этимологические словари. Не утрачивает своего научного значения «Этимологический словарь русского языка А. Преображенского» (1910–1916), при этом исследователями отмечается малый объем словника, а также ряд ошибочных заключений составителя. Однако этот лексикографический труд также имел большое значение в изучении не только русского, но и других славянских языков.

В 50–х гг. продолжает обсуждаться программа нового академического словаря, который мог бы соединить русский и церковнославянский языки.

Первые выпуски академического «Словаря русского языка» (1895–1934) вышли под редакцией Я. К. Грота (1895), составившие 1 том, где нашли свое отражение основные лингвистические взгляды его редактора и составителя. В предисловии к первому тому помещено следующее правило: «лучше давать лишнее, нежели опускать то, об излишестве чего могут быть разные мнения» [9, с. 6]. И далее: «Строго-алфавитный порядок расположения слов более всякого другого отвечает назначению справочной книги, каковою должен быть словарь» [9, с. 7]. В словаре разработана тонкая и подробная стилистическая интерпретация помет с учетом норм русского литературного языка середины XIX в. (до 60–х гг.) и система грамматических помет, а также терминологических и специальных помет. Все указания грамматического, орфоэпического или орфографического характера носят отчетливо выраженный нормативный характер.

Главное достоинство этого словаря заключается не только в подборе слов, но и во всестороннем пояснении их (семантическом, грамматическом и стилистическом). Кроме того, это первый русский словарь своего времени, в котором почти каждое слово сопровождается примерами из авторов. Этот том словаря в истории русской лексикографии получил название «словаря Грота» и представляет собой выдающееся явление в истории русской лексикографии, он значительно отличается от последующих выпусков. После смерти Я. К. Грота (с 1893 г.) руководил составлением словаря А. А. Шахматов, значительно изменивший состав словника и принципы построения академического словаря.

Для полного представления лексикографической ситуации конца XIX – начала XX вв. необходимо указать словари русского языка объяснительного и справочного типа: Орлов А. И. Полный филологический словарь русского языка, с подробнейшим разъяснением всех отличий разговорной речи от ее письменного изображения и с указанием значения и замены всех иностранных слов, вошедших в состав русского языка, чисто русскими словами: в 2 т. (1884–1885); Чудинов А. Н. Справочный словарь орфографический, этимологический и толковый русского литературного языка: в 2 т. (1899–1901); Стоян П. Е. Краткий толковый словарь русского языка (1913); Стоян П. Е. Малый толковый словарь русского языка. Составил по образцу Даля и Ляруса. Изд. 3-е (1916).

Отметим, что при создании толковых словарей русского языка учитывался опыт русской лексикографии, начиная с XVIII в., отраженный в словарях различных типов: словарях иностранных слов, этимологических, словопроизводных.

В начале XIX в. определенную роль играли словари иностранных слов, являясь существенным дополнением к академическим словарям (Каржавин Ф. В. Словарь, в котором по возможности моей, изъяснены иноязычные обретающиеся в архитектурных сочинениях речи, из которых многия переняты нашими зодчими без нужды от иноземельных мастеров: собранный в 1772 году при Модельном доме в Кремле, и поправленный для пользы общества в 1789 году в СПб архит. помощником Ф. К. М. (1791); Татищев В. Н. Лексикон российской исторической, географической, политической и гражданской. Сочиненный господином тайным советником и астраханским губернатором Васильем Никитичем Татищевым (1793); Чудинов А. (ред.) Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. Сост. под ред. А. Н. Чудинова. Материалы для лексической разработки заимствованных слов в русской литературной речи (1910) и др.

Надо отметить мнение лингвистов о том, что дореволюционные толковые словари русского языка не отвечали научным и общественным требованиям при всем отражении реакционного мировоззрения их составителей. Интересно замечание А. Л. Голованевского о том, что в дореволюционные годы вышло 42 издания (словари иностранных слов, политические энциклопедии, справочники и толкователи политических терминов), которые выполняли важную функцию объяснения значений общественно-политических понятий. Исследователь определил идеологическую направленность изданий, т. к. «за истолкованием общественно-политической лексики проявляется классовое мировоззрение их авторов», провел идеологическую типологию словарно-справочных изданий, разделив их на официозно-консервативные, либеральные, революционно-демократические и промежуточные между тремя основными направлениями [6, с. 26]. Такая дифференциация изданий связана с тем, что трактовка общественно-политических слов в источниках зависела от идеологических установок, существовавших в дореволюционный период. Приведенная типология словарей весьма закономерна, т. к. отражает реальное состояние лексики в конкретные исторические моменты.

Политическая лексика и семантические изменения дореволюционного времени нашли отражение и в толковых словарях, и в лексикографических изданиях общественно-политического характера: в «толкователях» и словарях политических, социальных терминов.

Первым словарем XIX в., в котором общественно-политическая лексика представлена с достаточной для того времени полнотой, был «Новый словотолкователь, расположенный по алфавиту: в 3 т.» Н. Яновского (1803–1806). Этот словарь и толковый словарь 1789–1794 гг. заложили основные приемы и способы определения общественно-политической лексики, ставшие характерными для русской лексикографии XIX в. Необходимо заметить, что большая часть общественно-политических терминов на момент издания этого труда еще не соотносилась с русской политической действительностью.

«Карманный словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка» Н. Кириллова (1845–1846) включает наиболее актуальные термины того времени и содержит не более 5 % (до 80 словарных статей) общественно-политической лексики [7, с. 49]. «Толковник политических слов и политических деятелей» (1917) фиксирует наиболее употребительные политические термины, относящиеся к государственному устройству, отношениям между государствами и т. д.

Спецификой толкования единиц общественно-политической семантики, представленных в толково-справочных словарях конца XIX в., является лингво-энциклопедическая трактовка слов. Так, для определения большей части рассмотренных слов свойственна энциклопедичность. Эта особенность словарной статьи объясняется актуальностью политической единицы: чем актуальнее понятие, тем разностороннее трактовка данного явления.

Принципы организации словников толковых словарей русского языка послереволюционного периода, безусловно, определены лексикографическими традициями академических и других толковых словарей русского языка в конкретных исторических условиях. Первым толковым словарем послереволюционного периода является строго нормативный «Толковый словарь русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова (1935–1940), который занимает важное место в русской лексикографической традиции. В толковый словарь положен богатый опыт русской дореволюционной лек-

сикографии, широко представлена терминологическая и особенно общественно-политическая лексика. Словарь содержит большой материал, показывающий те изменения, которые произошли в русском языке после 1917 г. (20–30-е гг.).

Словарно-справочные издания дореволюционного времени, толковые словари являются ценным источником для наблюдения за историей распространения и семантического развития политических слов.

Способы отражения лексических единиц с идеологизированным компонентом в лексикографических источниках конца XIX – начала XX вв. позволяют сделать **вывод** о необходимости комплексного представления политической лексики данного периода и в современных электронных словарях (http://slovari.gramota.ru/portal_sl.html; <http://slovari.ru/>) и определяют перспективы исторической лексикографии.

Список использованных источников

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: Учебное пособие. Изд. 2-е, испр. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 360 с.
2. Библиографический указатель литературы по русскому языкознанию с 1825 по 1880 г. Вып. 2. Лексикология и лексикография. – М.: АН СССР, 1954. – 536 с.
3. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – 312 с.
4. Вомперский В. П. Словари XVIII в. – М.: Наука, 1986. – 136 с.
5. Герд А. С. Предмет и основные направления прикладной лингвистики // Прикладное языкознание: Учебное пособие / Отв. ред. А. С. Герд. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 1996. – С. 287–307.
6. Голованевский А. Л. Общественно-политическая лексика в словарях 1900–1917 гг. (К проблеме идеолого-семантической типологии словарей дореволюционного периода) // Филологические науки. – 1986. – № 3. – С. 25–31.
7. Голованевский А. Л. Общественно-политическая лексика в словарях первой половины XIX века // Вопросы истории русского языка XIX – XX вв.: межвузовский сборник научных трудов. – М.: МГПИ, 1988. – С. 45–52.
8. Ковтун Л. С. Древние словари как источник русской исторической лексикологии. – Л.: Наука, 1977. – 112 с.
9. Словарь русского языка. Составленный вторым отделением императорской Академии Наук. – Петроградъ: Типография императорской Академии Наукъ, 1895–1934. Т. 01. А–Д. – С.–Петербургъ: Типография императорской академии наукъ. – 1895. – 619 с.